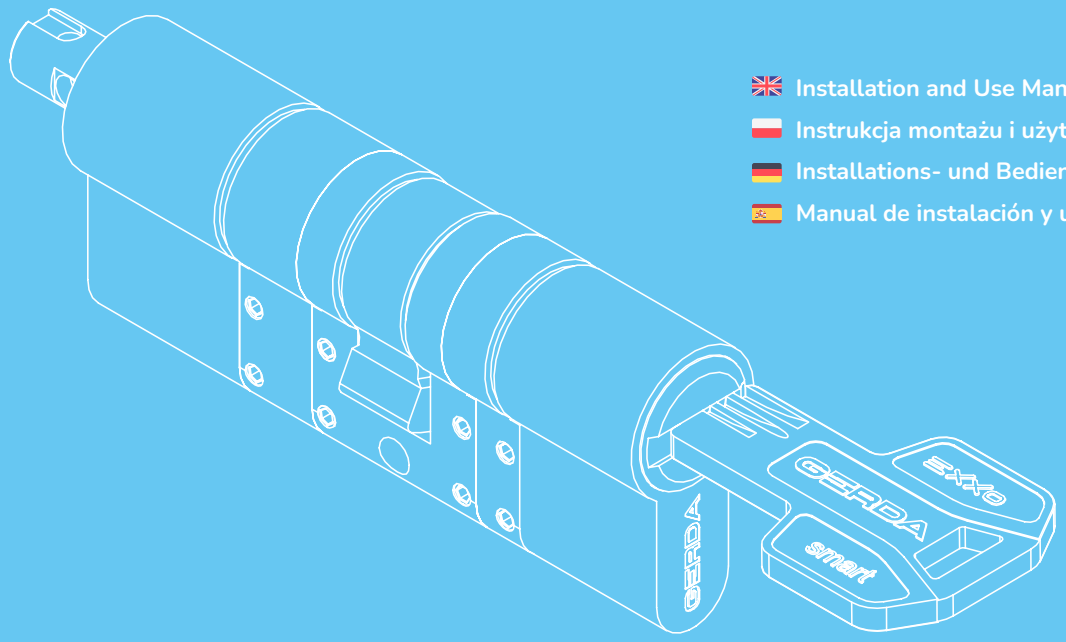
tedee

GERDA EXXO SMART
Modular Cylinder



Installation and Use Manual	Pages 3 - 16
Instrukcja montażu i użytkowania	Strony 17 - 30
Installations- und Bedienungsanleitung	Seite 31 - 44
Manual de instalación y uso	Páginas 45 - 58

GERDA EXXO SMART

Modüler Silindir | Montaj ve Kullanım Kılavuzu

Türkçe çeviri • İngilizce kaynak: Rev. 7, 16.04.2025, s. 3–16

Orijinal teknik çizimler ve kaynak sayfalar referans olarak korunmuştur.

Approkey için hazırlanmış Türkçe çeviri; üretici onaylı yeni bir baskı değildir.

İçindekiler ve hazırlık

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

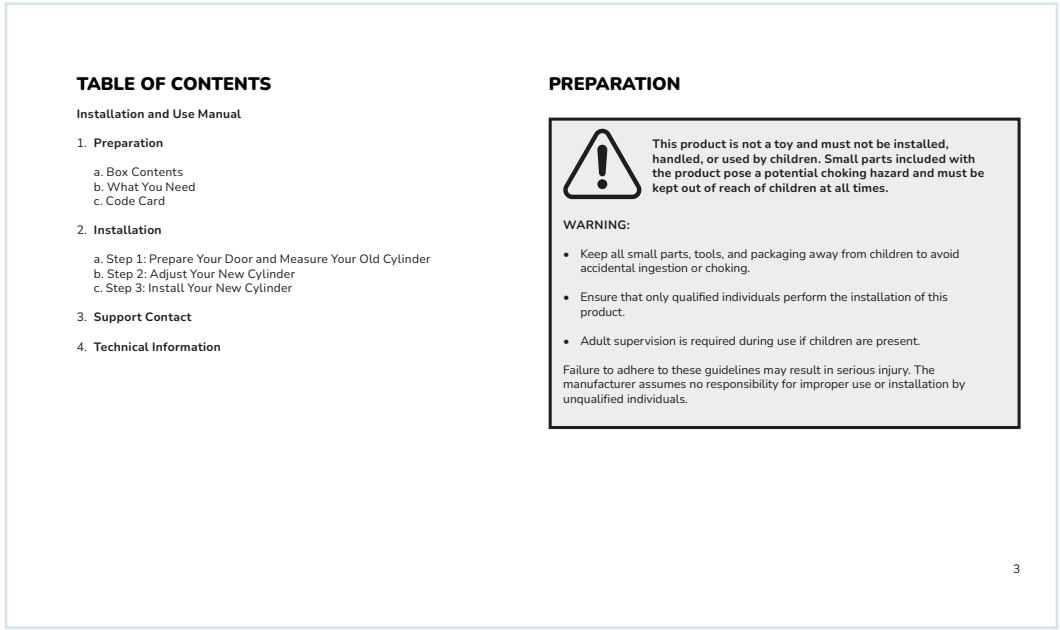


TABLE OF CONTENTS

Installation and Use Manual

1. **Preparation**

   a. Box Contents
   b. What You Need
   c. Code Card

2. **Installation**

   a. Step 1: Prepare Your Door and Measure Your Old Cylinder
   b. Step 2: Adjust Your New Cylinder
   c. Step 3: Install Your New Cylinder

3. **Support Contact**

4. **Technical Information**

PREPARATION

This product is not a toy and must not be installed, handled, or used by children. Small parts included with the product pose a potential choking hazard and must be kept out of reach of children at all times.

WARNING:

- Keep all small parts, tools, and packaging away from children to avoid accidental ingestion or choking.
- Ensure that only qualified individuals perform the installation of this product.
- Adult supervision is required during use if children are present.

Failure to adhere to these guidelines may result in serious injury. The manufacturer assumes no responsibility for improper use or installation by unqualified individuals.

3

TÜRKÇE ÇEVİRİ

Montaj ve kullanım kılavuzu

1. Hazırlık: a. Kutu içeriği; b. Gerekli araçlar; c. Kod kartı.
2. Montaj: a. Adım 1 – Kapıyı hazırlayın ve eski silindiri ölçün; b. Adım 2 – Yeni silindiri ayarlayın; c. Adım 3 – Yeni silindiri monte edin.
3. Teknik destek iletişimi
4. Teknik bilgiler

Hazırlık

Bu ürün oyuncak değildir; çocuklar tarafından monte edilmemeli, elleçlenmemeli veya kullanılmamalıdır. Ürünle birlikte verilen küçük parçalar boğulma tehlikesi oluşturur ve her zaman çocukların erişemeyeceği yerde tutulmalıdır.

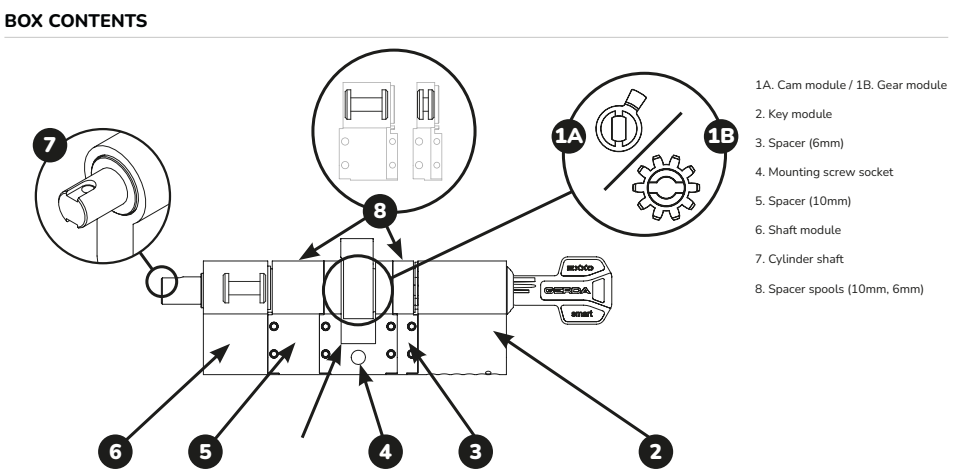
UYARI

• Yanlışlıkla yutma veya boğulmayı önlemek için tüm küçük parçaları, aletleri ve ambalajları çocuklardan uzak tutun.
• Ürünün montajını yalnızca yetkin kişilerin yapmasını sağlayın.
• Kullanım sırasında çocuklar varsa yetişkin gözetimi gereklidir.

Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir. Üretici, hatalı kullanımdan veya yetkin olmayan kişilerin yaptığı montajdan sorumlu değildir.

Kutu içeriği – silindir bileşenleri

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

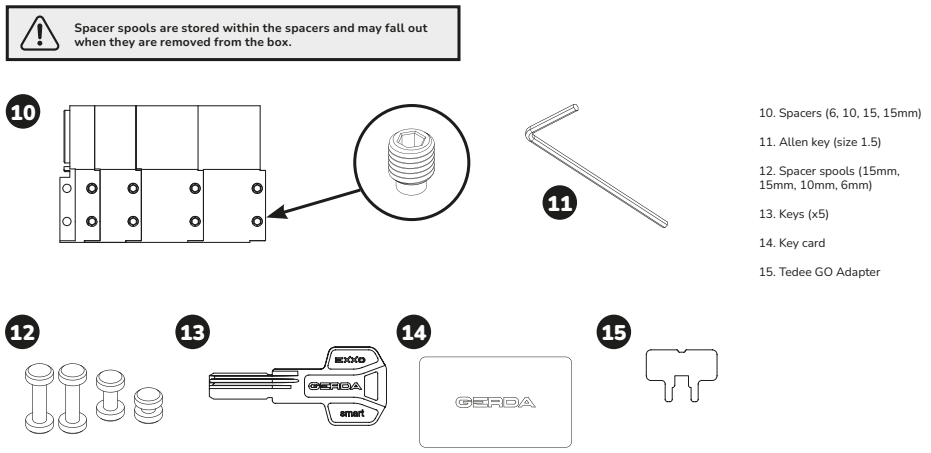


TÜRKÇE ÇEVİRİ

1A. Kam modülü / 1B. Dişli modülü
2. Anahtar modülü
3. Uzatma modülü (6 mm)
4. Sabitleme vidası yuvası
5. Uzatma modülü (10 mm)
6. Mil modülü
7. Silindir mili
8. Uzatma modülü bağlantı makaraları (10 mm, 6 mm)

Kutu içeriği – aksesuarlar

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



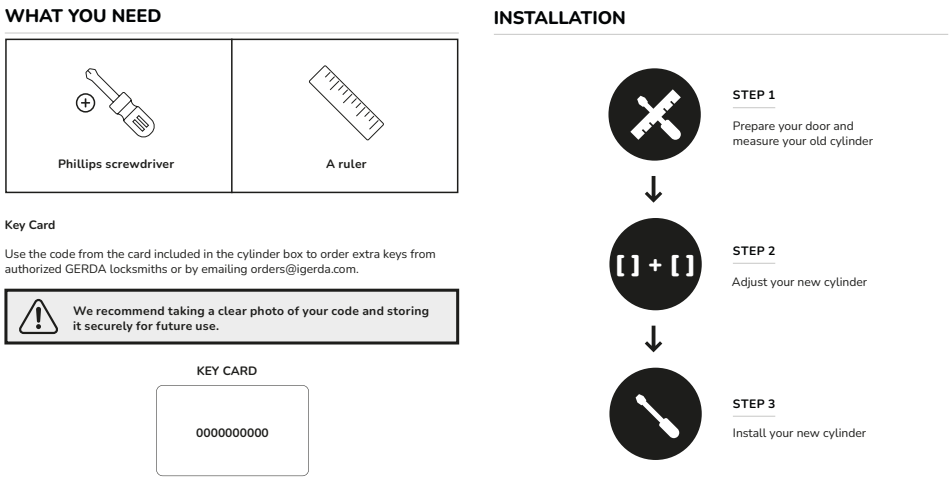
TÜRKÇE ÇEVİRİ

Uyarı: Bağlantı makaraları uzatma modüllerinin içinde bulunur ve kutudan çıkarılırken düşebilir.

10. Uzatma modülleri (6, 10, 15, 15 mm)
11. Alyan anahtarı (1,5 mm)
12. Bağlantı makaraları (15, 15, 10, 6 mm)
13. Anahtarlar (5 adet)
14. Anahtar kod kartı
15. Tedee GO adaptörü

Gerekli araçlar ve montaj aşamaları

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



TÜRKÇE ÇEVİRİ

Gerekli araçlar

Yıldız tornavida ve cetvel.

Anahtar kod kartı

İlave anahtar siparişi vermek için silindir kutusundaki kartın kodunu kullanarak yetkili GERDA anahtarcılarına başvurun veya orders@igerda.com adresine e-posta gönderin.

Kodunuzun net bir fotoğrafını çekmenizi ve ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklamanızı öneririz.

Montaj

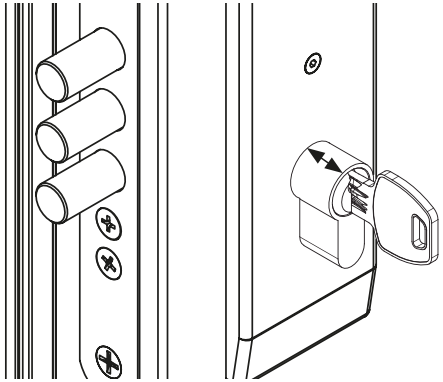
Adım 1: Kapınızı hazırlayın ve eski silindirinizi ölçün.
Adım 2: Yeni silindirinizi ayarlayın.
Adım 3: Yeni silindirinizi monte edin.

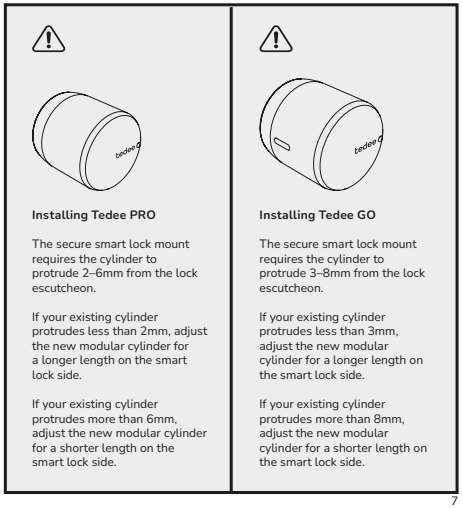
Adım 1 – Kapıyı hazırlayın

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

STEP 1: PREPARE YOUR DOOR AND MEASURE YOUR OLD CYLINDER

1. Check how far your existing cylinder protrudes from the lock escutcheon (on the interior side of your apartment).





Installing Tedee PRO

The secure smart lock mount requires the cylinder to protrude 2–6mm from the lock escutcheon.

If your existing cylinder protrudes less than 2mm, adjust the new modular cylinder for a longer length on the smart lock side.

If your existing cylinder protrudes more than 6mm, adjust the new modular cylinder for a shorter length on the smart lock side.

Installing Tedee GO

The secure smart lock mount requires the cylinder to protrude 3–8mm from the lock escutcheon.

If your existing cylinder protrudes less than 3mm, adjust the new modular cylinder for a longer length on the smart lock side.

If your existing cylinder protrudes more than 8mm, adjust the new modular cylinder for a shorter length on the smart lock side.

7

TÜRKÇE ÇEVİRİ

1. Mevcut silindirinizin dairenizin iç tarafındaki kilit rozetinden ne kadar dışarı taştığını kontrol edin.

Tedee PRO montajı

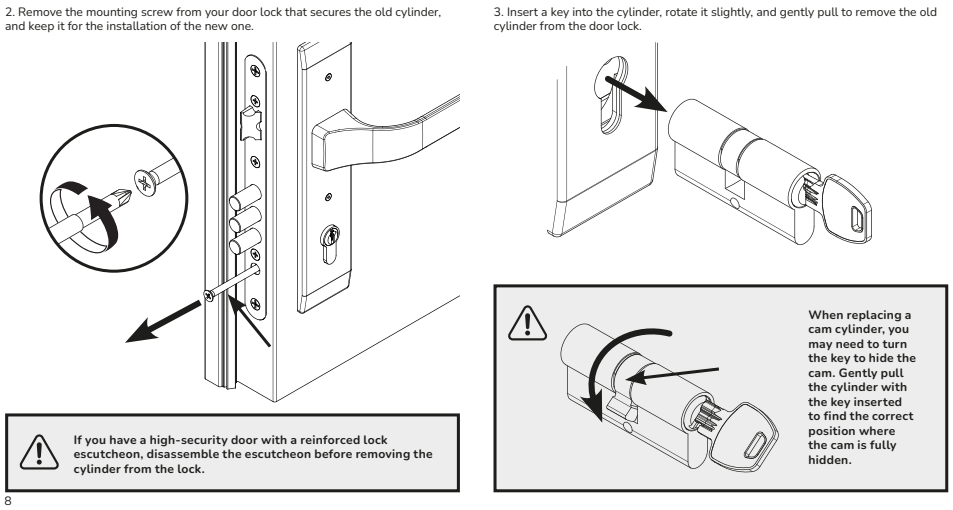
Akıllı kilidin güvenli montajı için silindir, kilit rozetinden 2–6 mm dışarı taşmalıdır.
Mevcut silindir 2 mm’den az taşıyorsa yeni modüler silindirin akıllı kilit tarafını daha uzun; 6 mm’den fazla taşıyorsa daha kısa olacak şekilde ayarlayın.

Tedee GO montajı

Akıllı kilidin güvenli montajı için silindir, kilit rozetinden 3–8 mm dışarı taşmalıdır.
Mevcut silindir 3 mm’den az taşıyorsa yeni modüler silindirin akıllı kilit tarafını daha uzun; 8 mm’den fazla taşıyorsa daha kısa olacak şekilde ayarlayın.

Adım 1 – Eski silindiri sökün

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



TÜRKÇE ÇEVİRİ

2. Eski silindiri sabitleyen montaj vidasını kapı kilidinden çıkarın ve yeni silindirin montajında kullanmak üzere saklayın.

Uyarı: Güçlendirilmiş kilit rozetine sahip yüksek güvenlikli bir kapınız varsa silindiri kilitten çıkarmadan önce rozeti sökün.

3. Anahtarı silindire takın, hafifçe döndürün ve eski silindiri kapı kilidinden çıkarmak için nazikçe çekin.

Uyarı: Kam tipi silindiri değiştirirken kamı silindir gövdesinin içine almak için anahtarı döndürmeniz gerekebilir. Anahtar takılıyken silindiri hafifçe çekerek kamın tamamen içeri girdiği doğru konumu bulun.

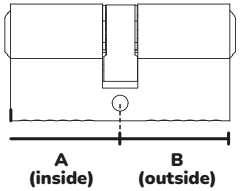
Adım 1 ve 2 – Ölçüm ve ayarlama

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

4. Measure your existing cylinder and write down the dimensions:

A. From the inside end of the cylinder to the center of the mounting screw socket.

B. From the outside end of the cylinder to the center of the mounting screw socket.

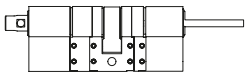


STEP 2: ADJUST YOUR NEW CYLINDER

By default, the GERDA EXXO Modular Cylinder comes with pre-attached modules.

You may need to remove or add modules to configure the length on both sides to match your existing cylinder.

Default new cylinder



Inside	**Outside**
Smart lock side	Key side
41mm (1x10mm spacer)	37mm (1x6mm spacer)

Assemble the GERDA EXXO Modular Cylinder to match the key side (outside) of your old cylinder as closely as possible.

When assembling the inside part of the cylinder, keep in mind how much your old cylinder protruded from the escutcheon—the measurement taken in Step 1.1.

Choose the desired inside length, either slightly longer or shorter, to achieve a cylinder protrusion of 2-6mm (for Tedee PRO) or 3-8mm (for Tedee GO).

9

TÜRKÇE ÇEVİRİ

4. Mevcut silindirinizi ölçün ve ölçüleri not edin:
A: Silindirin iç ucundan sabitleme vidası yuvasının merkezine kadar.
B: Silindirin dış ucundan sabitleme vidası yuvasının merkezine kadar.

Adım 2: Yeni silindirinizi ayarlayın

GERDA EXXO modüler silindir, fabrika çıkışında modülleri takılı olarak gelir. Her iki tarafın uzunluğunu eski silindire uyarlamak için modül eklemeniz veya çıkarmanız gerekebilir.

Fabrika çıkış ölçüleri:
İç (akıllı kilit tarafı): 41 mm (1 × 10 mm modül).
Dış (anahtar tarafı): 37 mm (1 × 6 mm modül).

Yeni silindirin dış tarafını eski silindirin anahtar tarafındaki ölçüye mümkün olduğunca yakın ayarlayın. İç tarafı ayarlarken Adım 1.1’de ölçtüğünüz rozetten taşma mesafesini dikkate alın. Tedee PRO için 2–6 mm, Tedee GO için 3–8 mm taşma sağlayacak şekilde uygun iç uzunluğu seçin.

Adım 2 – Modül kombinasyonları

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

1. Choose the desired module combination for both cylinder sides from the available configurations:

Key side	Smart lock side
31mm (no spacers)	31mm (no spacers)
37mm (1x6mm)	37mm (1x6mm)
41mm (1x10mm)	41mm (1x10mm)
46mm (1x15mm)	46mm (1x15mm)
47mm (1x6mm + 1x10mm)	47mm (1x6mm + 1x10mm)
52mm (1x6mm + 1x15mm)	52mm (1x6mm + 1x15mm)
56mm (1x10mm + 1x15mm)	56mm (1x10mm + 1x15mm)
62mm (1x6mm + 1x10mm + 1x15mm)	62mm (1x6mm + 1x10mm + 1x15mm)

Only use module combinations from the table above.

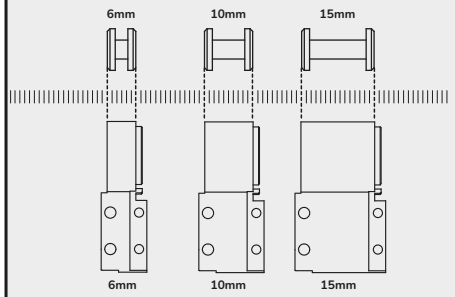
Do not configure cylinder lengths longer than 62mm on any side.

Contact support@tedee.com if your old cylinder exceeds this length.

10

2. Prepare spacers and matching spools to attach to the cylinder.

Each spacer has a correspondingly sized spool.



TÜRKÇE ÇEVİRİ

1. Silindirin her iki tarafı için aşağıdaki seçeneklerden uygun modül kombinasyonunu seçin. Tablo hem anahtar tarafı hem akıllı kilit tarafı için geçerlidir.

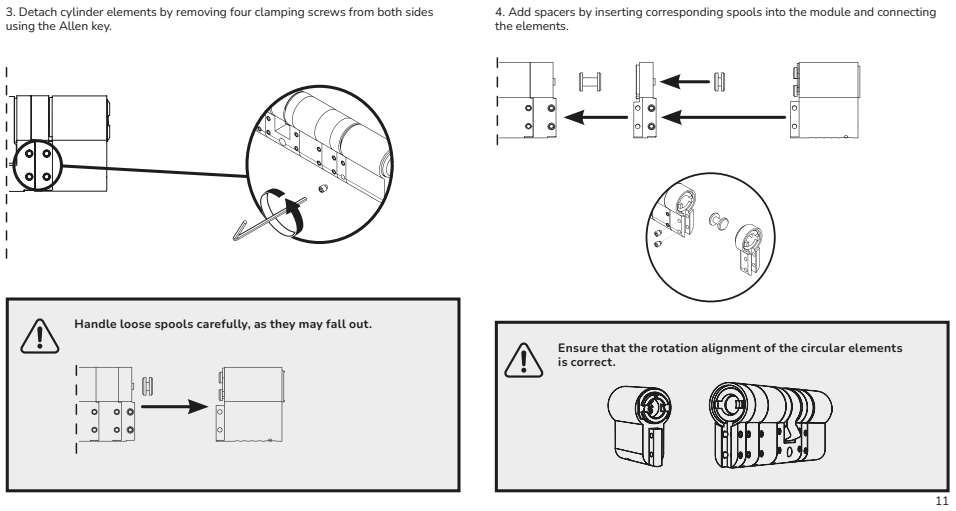
Ölçü	Uzatma modülü
31 mm	Modül yok
37 mm	1 × 6 mm
41 mm	1 × 10 mm
46 mm	1 × 15 mm
47 mm	6 + 10 mm
52 mm	6 + 15 mm
56 mm	10 + 15 mm
62 mm	6 + 10 + 15 mm

Uyarı: Yalnızca tablodaki kombinasyonları kullanın. Hiçbir tarafı 62 mm’den uzun ayarlamayın. Eski silindir bu ölçüyü aşıyorsa support@tedee.com ile iletişime geçin.

2. Silindire takılacak uzatma modüllerini ve bunlara karşılık gelen bağlantı makaralarını hazırlayın. Her modülün kendisiyle aynı ölçüde bir makarası vardır (6, 10 veya 15 mm).

Adım 2 – Modülleri birleştirin

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



TÜRKÇE ÇEVİRİ

3. Alyan anahtarını kullanarak her iki taraftaki dört sıkıştırma vidasını çıkarın ve silindir parçalarını birbirinden ayırın.

Uyarı: Serbest bağlantı makaraları düşebileceğinden dikkatli olun.

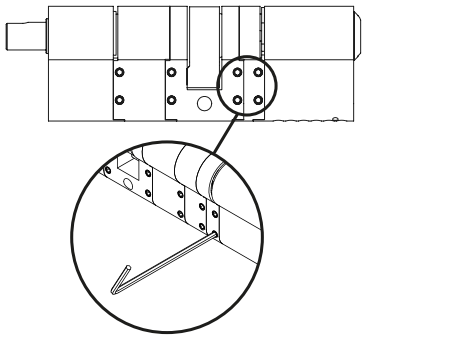
4. İlgili bağlantı makaralarını modüllerin içine yerleştirip parçaları birleştirerek uzatma modüllerini ekleyin.

Uyarı: Dairesel döner parçaların doğru açıda hizalandığından emin olun.

Adım 2 – Sabitleme ve son kontrol

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

5. Secure the cylinder with clamping screws using the Allen key. Rotate clockwise until tightened.

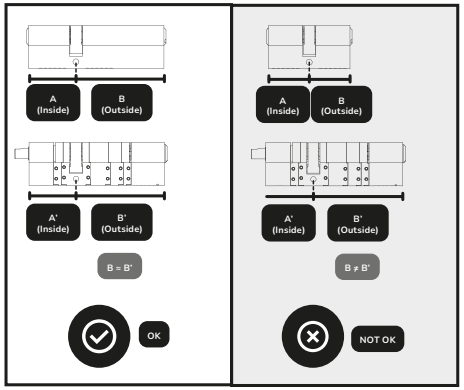


Remember to secure four clamping screws on each element.

6. Perform a final check:

A. Ensure the outside length matches your old cylinder.

B. Ensure the inside length provides a suitable protrusion from the lock escutcheon: 2-6mm for Tedee PRO or 3-8mm for Tedee GO.



12

TÜRKÇE ÇEVİRİ

5. Alyan anahtarıyla sıkıştırma vidalarını saat yönünde çevirerek silindiri sabitleyin.

Uyarı: Her parçadaki dört sıkıştırma vidasını da sıkmayı unutmayın.

6. Son kontrolü yapın:
A. Dış uzunluğun eski silindirin dış uzunluğuna uygun olduğundan emin olun.
B. İç uzunluğun, kilit rozetinden Tedee PRO için 2–6 mm veya Tedee GO için 3–8 mm taşma sağladığından emin olun.

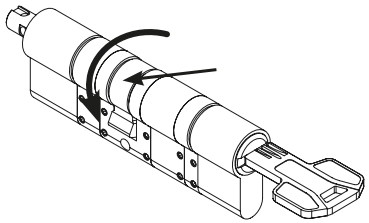
Şemada A/A’ iç tarafı, B/B’ dış tarafı gösterir. Dış ölçüler yaklaşık eşit olmalıdır (B ≈ B’). Onay işareti doğru, çarpı işareti yanlış yerleşimi belirtir.

Adım 3 – Yeni silindiri monte edin

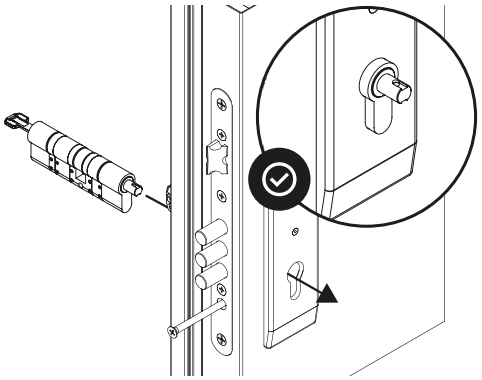
ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

STEP 3: INSTALL YOUR NEW CYLINDER

1. When replacing a cam cylinder, rotate the cylinder shaft to retract the cam into the cylinder profile.



2. Insert the cylinder into the door lock.



Ensure the cylinder's sides are correctly aligned with the inside and outside of your apartment.

13

TÜRKÇE ÇEVİRİ

1. Kam tipi bir silindiri değiştiriyorsanız kamı silindir profilinin içine almak için silindir milini döndürün.

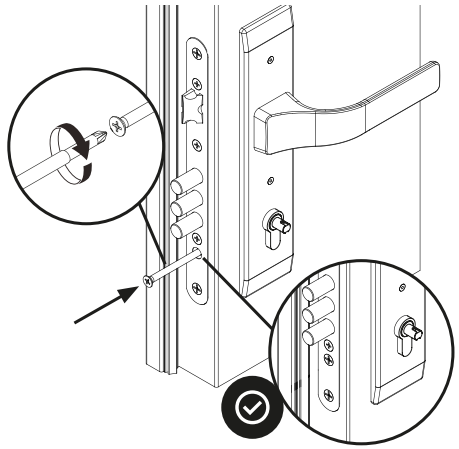
2. Silindiri kapı kilidine yerleştirin.

Uyarı: Silindirin iç ve dış taraflarının dairenizin iç ve dış yönleriyle doğru şekilde hizalandığından emin olun.

Adım 3 – Montaj sonrası kontrol

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER

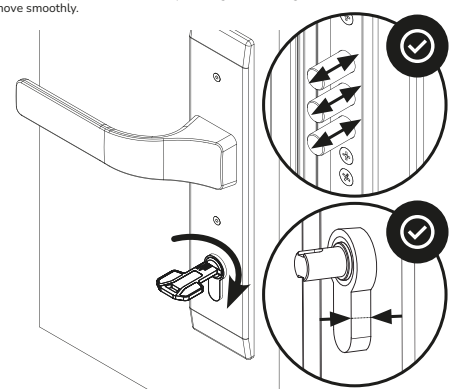
3. Fix the mounting screw to secure the cylinder in the door lock.



4. Perform a final check:

A. Ensure the cylinder protrudes between 2-6mm or 3-8mm on the inside, depending on whether you're installing Tedee PRO or Tedee GO. Adjust as needed for proper alignment.

B. Test the key from the outside by rotating it left and right to ensure the bolts move smoothly.



14

TÜRKÇE ÇEVİRİ

3. Silindiri kapı kilidine sabitlemek için montaj vidasını takın.

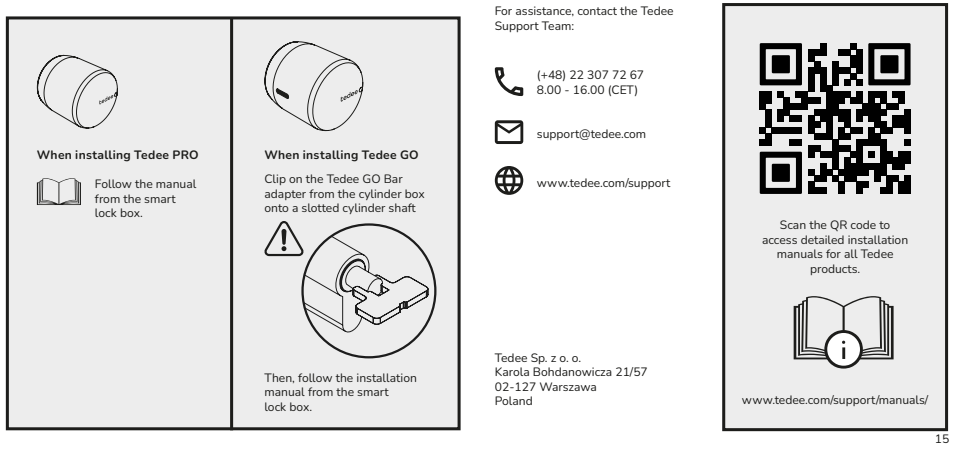
4. Son kontrolü yapın:

A. Monte edeceğiniz modele bağlı olarak silindirin iç tarafta Tedee PRO için 2–6 mm, Tedee GO için 3–8 mm dışarı taştığından emin olun. Doğru hizalama için gerektiğinde ayarlayın.

B. Anahtarı dış taraftan sağa ve sola döndürerek kilit sürgülerinin sorunsuz hareket ettiğini kontrol edin.

Akıllı kilit montajı ve teknik destek

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



TÜRKÇE ÇEVİRİ

Artık Tedee akıllı kilidinizi yeni silindire monte edebilirsiniz.

Tedee PRO montajı: Akıllı kilit kutusundaki kılavuzu takip edin.

Tedee GO montajı: Silindir kutusundan çıkan Tedee GO Bar adaptörünü, oluklu silindir miline takın. Ardından akıllı kilit kutusundaki montaj kılavuzunu takip edin.

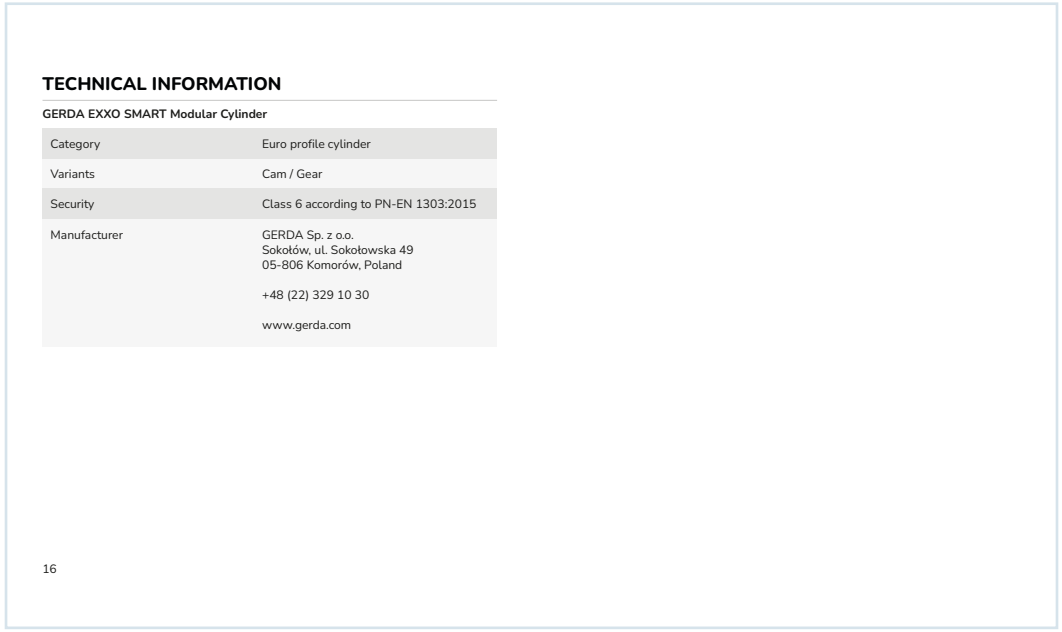
Teknik destek
Tedee Destek Ekibi
Telefon: (+48) 22 307 72 67
08.00–16.00 (CET)
support@tedee.com
www.tedee.com/support

Tedee Sp. z o.o.
Karola Bohdanowicza 21/57
02-127 Warszawa, Polonya

Tüm Tedee ürünlerinin ayrıntılı montaj kılavuzlarına erişmek için kaynak sayfadaki QR kodunu tarayın veya www.tedee.com/support/manuals/ adresini ziyaret edin.

Teknik bilgiler

ORİJİNAL KAYNAK VE ÇİZİMLER



TECHNICAL INFORMATION

GERDA EXXO SMART Modular Cylinder

Category	Euro profile cylinder
Variants	Cam / Gear
Security	Class 6 according to PN-EN 1303:2015
Manufacturer	GERDA Sp. z o.o. Sokołów, ul. Sokołowska 49 05-806 Komorów, Poland +48 (22) 329 10 30 www.gerda.com

16

TÜRKÇE ÇEVİRİ

GERDA EXXO SMART Modüler Silindir

Kategori: Avrupa profilli silindir
Varyantlar: Kam / Dişli
Güvenlik: PN-EN 1303:2015 standardına göre Sınıf 6

Üretici
GERDA Sp. z o.o.
Sokołów, ul. Sokołowska 49
05-806 Komorów, Polonya
+48 (22) 329 10 30
www.gerda.com